INFORMES

I

NUEVAS LÁPIDAS ROMANAS DE ÁVILA

En carta del 19 del corriente Junio, me ha enviado D. Francisco Llorente y Poggi, desde Ávila, fotografías de los cuatro epígrafes, que no reseñé en mi anterior Informe por carecer de ellas, á las cuales ha juntado la fotografía de otro (**27**) que no está enclavado en la parte exterior de la muralla de la ciudad, resultando así un conjunto de cinco lápidas inéditas. He de añadir, en honor de la verdad, que tanto estas fotografías, como las antecedentes de los epígrafes avilenses, que han visto ya la luz en el BOLETÍN (1), son obra de D. Adolfo Dalda, Ingeniero de montes de la provincia, y que debo las noticias al Sr. Llorente.

24.

Toro deslomado y descabezado, existente en el Museo y procedente de la muralla que corre de Norte á Sur. Mide este gran fragmento 54 cm. de alto, 57 de ancho y 93 de largo.—Fotografía, núm. 12.

☩ DN...
REB...
M...
ON...

(1) Tomo LXII, págs. 533-542.

El tridente, quizá simbólico de Thanith, diosa púnica de la muerte, ó del cetro de Proserpina, aparece en otros epitafios romanos de España (BOLETÍN, tomo XLIV, pág. 259; LXI, 139.

D(is) M(anibus) [*s(acrum).*] *Reb[urrus] Ma[gil]on[is f(ilius).*]
Consagrado á los dioses Manes. Reburro hijo de Magilón.

En el otro lado, que es el izquierdo, del toro, aparece el complemento de la inscripción, cuya fotografía no me ha enviado el Sr. Llorente, limitándose á copiar sus letras:

. . . S • E • MAT C
S • T • T • L

[*h(ic)*] *s(itus) e(st). Mat(er)* [*f(ilio) c(aro) f(aciendum)*] *c(uravit). S(it) t(ibi) t(erra) l(evis).*

Aquí yace. Su madre al hijo querido hizo este monumento. Séate la tierra ligera.

Compagínese esta inscripción con la **2** de Ávila y con otra (Hübner, 734) de San Vicente de Alcántara; sobre las cuales y la significación de los nombres *burrus* (calvo) y *reburrus* (recalvastro), véase lo que apunté en el vol. XIII del BOLETÍN, pág. 334.

Este fragmento de toro se conserva en el Museo entre muchos de verracos y uno de *lobo* (1), sacados igualmente de la muralla, pero desprovistos de inscripción, más no de destino probablemente funeral y seguramente religioso, ó característico de la idolatría hispano-céltica (2).

25.

Alta 6 decímetros, ancha 1 metro. Está empotrada á 6,60 metros de altura sobre el nivel del suelo, en la hilada 16, entre la torre del homenaje y el cubo que hace ésta en la parte Sur. Fotografía núm. 13.

---

(1) Marcado en la fotografía.

(2) Á este propósito debo recordar la obra de M. D'Arbois de Jubainville (París, 1906), intitulada *Les Druides et les dieux celtiques à forme d'animaux*, de la que di noticia en el tomo XLVIII del BOLETÍN, pág. 335.

CAVCETI · COIRONIQ
AVITI VX CHARITE
VX NVANE VX ACCE
CAVCAI · V · P · C

Cauceti Coironiq(um) Aviti Ux(samensi), Charite Ux(samensi) Nuane Ux(samensi), Acce Caucai v(iva) p(onendum) c(uravit).

A Cauces hijo de Avito, de la gente Coirónica y natural de Osma, á Cárite natural de Osma y á Nuana natural de Osma puso este monumento sobreviviéndoles Acce hija de Caucayo.

El tipo de letra en esta inscripción es arcaico, así como el estilo gramatical. Puede estimarse contemporánea de la que fué hallada en Paredes de Nava (Hübner, 5.763) y fué grabada en 4 de Marzo del año 2 antes de Jesucristo, donde se lee que trabó alianza de hospitalidad con la ciudad de Palencia *Acces Licirni Intercatiensis*, sin expresar su nombre gentilicio, como lo expresa en la presente lápida *Cauces Coironiqum, Aviti, Uxsamensis*. En la **4** de Ávila (1) el giro es menos antiguo y se resiente algo más de la influencia romana: *Abia C(ai) f(ilia) Aminicum Uxsamens(is)*. Otro tanto acontece en la **1** de la misma ciudad (2) *Q(uinto) Coron(io) Q(uinti) Coron(ii) Verni f(ilio) Qui(rina) Bar(bae) Avel(icum) an(norum) LXX, Veranius Veranii Verni f(ilius) m(onumentum) h(eres) f(ecit)*. Dos lápidas de Segovia (3) asimismo se relacionan con esta de Ávila. En la primera se lee el nombre gentilicio *Coronicum*, y en la segunda el geográfico, después del gentilicio y del patronímico: *Flavino Comenesciq(um), Flavi f(ilio) Caucensi.*

En la región Saguntina sale cuatro veces el nombre femenino χαριτή (graciosa). *Nuane*, en nuestra inscripción, parece ser abreviación del dativo *Novanae*, pronunciándose la *v* como la vocal *u*.

Acce, variante de *Acca*, pudo ser femenino de *Acces*, ya referi-

(1) BOLETÍN, tomo XIII, pág. 336.
(2) *Ibid.*, pág. 333.
(3) *Ibid.*, pág. 312.

do. Las tres personas, que en el epitafio la anteceden, serían por ventura sus hijos. Ejemplo de ello nos da una inscripción (2.808) de Clunia: *Acca mater, filiis, sibi f(aciendum) c(uravit)*.

Caucaius era el padre de Acce y abuelo de *Cauces;* nombres, éste y aquél interesantes al estudio de la lengua y geografía ibéricas, por cuanto son sinónimos de *Caucensis*, con significación de «natural de la ciudad y territorio de *Coca*, patria famosísima del emperador Teodosio el Magno, sita entre Ávila y Osma».

Cauces, según aparece de la inscripción, producía el nominativo de plural *Caucetes*, que debe agregarse al conjunto de los vocablos geográficos con semejante terminación, expuesto por Hübner (1): Barduetes, Cardietes, Ceretes, Cynetes, Esdetes, Gymnetes, Igletes, Indicetes, y otros. Con el de *Caucaius* se acrecienta la lista de los que ofrecen semejante terminación (2): Adaius, Araius, Caraius, Clutaius, Contivaius, Dovaius, Pintaius, Tritaius, Turaius. En Apiano Alejandrino (3) los Caucenses se llaman Καυκαῖοι y Καυκαῖνοι, formas antiguas é ibéricas, reflejándose la segunda en el vocablo *Caucinus* de una lápida romana (Hübner, 3.055) de Madrid.

Los monumentos epigráficos de Ávila y Coca, que están por descubrir y juntarse á los ya conocidos, resolverán, así lo espero, la grave cuestión geográfica que suscitan en la segunda mitad del siglo IV las biografías del emperador Teodosio y del heresiarca Prisciliano.

26.

En la misma hilada del muro, á corta distancia del epígrafe **25**. Mide 65 cm. de alto por 55 de ancho. Fotografía núm. 14.

TITAIO

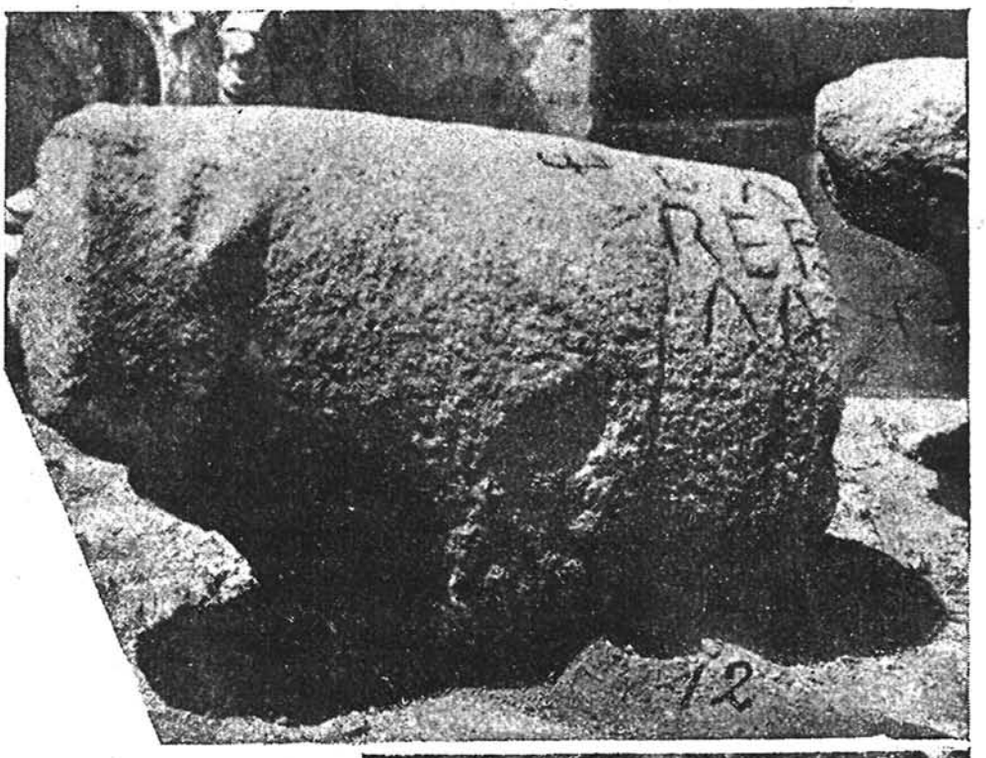
F·C·MOMB

E·M·F·C·

... BER

(1) *Monumenta linguae ibericae*, pág. CIII. Berlín, 1893.
(2) *Ibid.*, pág. CXXI
(3) *Iber.*, 39 y 57.

Al fin del renglón segundo hay ligatura de N y B, y en el principio del cuarto aparecen dos letras en parte picadas y en



parte ocultas por un manchón de argamasa.

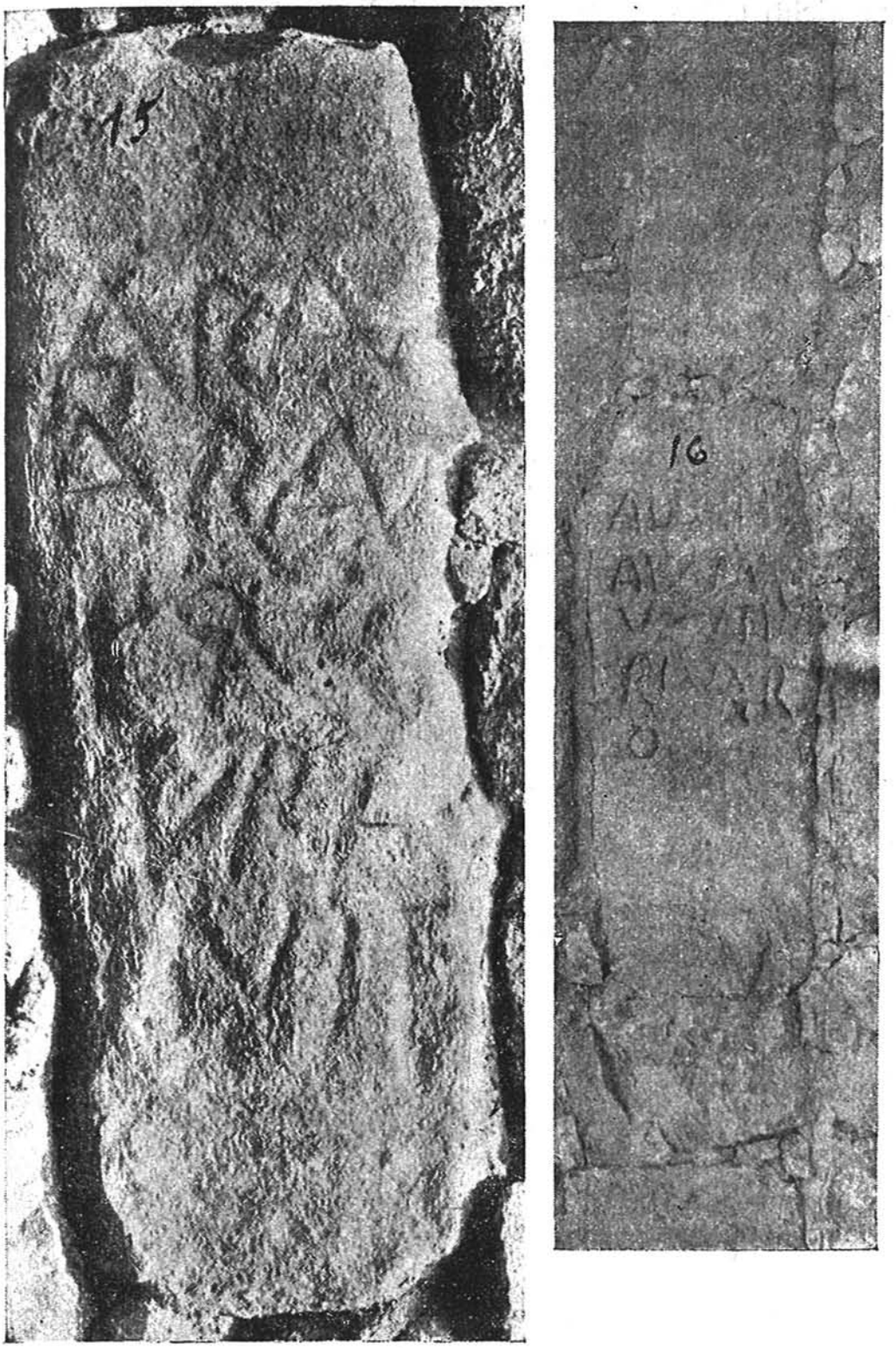
Titaio f(ilio) c(aro) mon(umentum) be(ne) m(erenti) f(aciendum) c(uravit) [Hi]ber.

Á su querido y benemérito hijo Titayo hizo Hiber este monumento.

Hiber sale en una lápida (4.067) de Tarragona. Es nombre geográfico, pero designativo de persona, como *Caucaius* de la inscripción precedente; lo cual á menudo manifiestan otros cognombres personales en diferentes lápidas: *Afer*, *Astur*, *Germanus*, *Graecus*, *Hispanus*, *Italicus*, *Latinus*, *Romanus*, etc.

En el segundo renglón el sentido natural y obvio exige los suplementos que doy á las siglas F · C; que por una inscripción asturiana (5.743) se escriben FI · CA.

En el postrero el nombre del dedicante podría leerse *Du-*



ber, ó *Ruber;* pero mientras no se limpie la piedra prefiero la lectura de *Hiber* con significación de Ibero.

27.

Ara sepulcral de granito fino, alta 81, ancha 37 cm. Existe empotrada en el muro Sur del *Palacio del Rey niño*, á 90 cm. de altura sobre el nivel del suelo, y á distancia de 8 metros que hace dicho edificio, en la plaza de la Catedral, con la calle del Tostado. Fotografía núm. 15.

ARA..
ARAV
PO ACO
T/RA..
N I F

Ara[vo] aram po(suit) Aco Tura[i]ni f(ilius).

A Aravo esta ara puso Acón hijo de Turaino.

La lusitana ciudad de los Aravos *(civitas Aravorum)* se menciona en su propio lugar, cerca de Lamego (429), y en la famosa inscripción (760) del puente de Alcántara. En Badajoz (1.017) se halló la funeral dedicada á Gayo Silio Cosmo *Aravo*, donde este último nombre es puramente geográfico, al paso que en la presente de Ávila es nuevo ejemplo de aplicarse el gentilicio á propio de persona.

El renglón tercero de nuestra lápida no se deja leer bien por haber sufrido contusiones harto evidentes. Su estilo se conforma al de la siguiente (**28**); y por él me rijo, así como por los trazos que permanecen de sus letras, para restablecer el texto.

Aco tiene por garantía una insigne inscripción (2.635) de Astorga; y *Turaini* la 2.859 de Lara de los Infantes.

28.

Ara, que mide 87 por 59 cm., metida en la parte del cubo, formado por el ángulo Sudeste de la muralla, y distando unos cuatro metros de altura sobre el nivel del piso inferior. Fotografía, núm. 16.

ADARO T·I
AVVA·MARCI
V . . . ATV
RI · V · AR
PO

Adaro, T(iti) f(ilio), Auva Marci V[al(erii)] Aturi u(xor) ar(am) po(suit).

A Adaro hijo de Tito, esta ara puso Auva mujer de Marco Valerio Aturo.

Adarus es afín de *Adalus* (2.543); y *Aturus* se repite en la inscripción 5.586. De *Auva* dan razón la 1.775 y la 4.991.

De otras dos lápidas inéditas (**29** (1) y **30**) me ha dado noticia el Sr. Llorente, así como del actual paradero de la **5** y la **6**; mas no fotografías, que estimo necesarias, ó indispensables á su crítico examen y perfecto conocimiento.

De otras además aguardo fotografías, que espero se sirva comunicarnos el Sr. Dalda. Por de pronto señalaré las que figuran en la obra de D. Enrique Ballesteros, intitulada *Estudio histórico de Ávila y su territorio* (2), págs. 85-88. Son cinco. El Autor confiesa lealmente (3) que para conocerlas y revisarlas le sirvieron las notas de nuestro sabio compañero D. Antonio Blázquez. Son seis. Helas aquí tales como refiere que logró verlas y leerlas el Sr. Ballesteros con escasa fortuna:

«8.ª *Celsati* | *Oscc* ... | ... *ic* .....
9.ª *Arquic* ... | *fi* ... *fic* ... | ... *n* ... *ai* .. | *f* ... | ... *na* ... *a* ...
10.ª *D. M. s.* | *A* ... *na* ... *ara* .. *lus* + *a* ... | ... *ana zeeas va* ...
... | *et pater* ... *s* ... *n Cii.* .....

Las 11.ª, 12.ª y 13.ª no dejan ver letra ninguna.

---

(1) La **29** existe al lado de la **28**, en el mismo cubo de la muralla y en la parte que mira al Sur. Mide unos sesenta centímetros de lado, y empieza su inscripción con las letras MC. La **30** es un baquetón, conservado en el Museo, que mide 81 por 37 cm., y al que dan principio las siglas funerales *D(is) M(anibus)*.

(2) Ávila, 1896.

(3) Pág. 84.—La inscripción 7.ª de está página corresponde á la **28** de mi catálogo.

14.ª *Aiiia b | a aisa | arein | c v ii.*
15.ª *G v v i | monia | .. me st | .. vit ui | d . et a.*
16.ª *Misiin | .. n l x.*

17.ª Letras ilegibles. Parece ser, por estar volcada, coronamiento de la 16.ª»

La 9.ª y la 10.ª son las más importantes. Estaban «en el patio de la casa del ilustrado farmacéutico D. Salvador Salcedo, calle de San Segundo.»

Mucho sería de desear que la Comisión de Monumentos históricos y artísticos de Ávila, previas las diligencias oportunas, diese cabida en su Museo á todas las inscripciones romanas que se hallan y se hallaren esparcidas en las murallas y dentro del recinto de la ciudad, pudiendo, sin menoscabo de la propiedad de los dueños particulares, guardarlas en depósito, como se ha hecho en León, Mérida, Cádiz, Valencia, Barcelona y Tarragona. Con ello la antigua historia de la patria de Santa Teresa ganaría ciento por uno, y se pondrían en claro y resolverían graves cuestiones de interés general, lingüístico y etnológico, que dividen aún ahora la opinión de los sabios.

Madrid, 27 de Junio de 1913.

FIDEL FITA.

II

HISTORIA CRÍTICO-LITERARIA DE LA FARMACIA, Y BIBLIOGRAFÍA FARMACÉUTICA

por el doctor Agustín Murúa y Valerdi, Catedrático de la Universidad de Barcelona, Individuo de su Real Academia de Ciencias y Artes, discípulo del Seminario para «Historia de la Medicina» de la Universidad de Leipzig, etcétera.—Madrid, Imp. y Enc. de E. Raso, 1912.—Un vol. de 203 páginas en 4.º

Por una Memoria de singular interés histórico: *La Química y la Farmacia entre los egipcios*, publicada entre las de la Real Academia de Ciencias y Artes de Barcelona (1910), conocía el